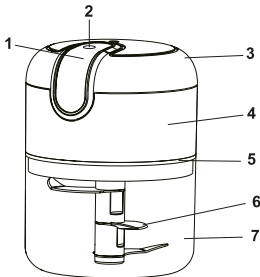


# beper

IT	TRITATUTTO RICARICABILE USB	pag. 3
EN	USB RECHARGEABLE FOOD CHOPPER	pag. 8
FR	HACHOIR RECHARGEABLE USB	pag. 13
DE	WIEDERAUFLADBARE USB-KÜCHENMASCHINE	pag. 18
ES	PICADORA RECARGABLE USB	pag. 24
GR	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΟΦΤΗΣ MULTI USB	pag. 29
RO	TOCĂTOR CU USB REÎNCĂRCABIL	pag. 35
NL	USB-OPLAADBARE VOEDSELHAKKER	pag. 40
LV	AR USB UZLĀDĒJAMS PĀRTIKAS SMALCINĀTĀJS	pag. 45

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



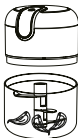
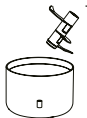
Cod.: P102ROB050



**Fig.B**



**Fig.C**



## Avvertenze generali

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**

**Avvertenze**

Ricaricare completamente il prodotto prima del primo utilizzo.

Non mettere l'apparecchio in microonde o in freezer.

Non usare il prodotto per tritare cibo solido come caffè, riso, ghiaccio e cibo congelato.

**Descrizione prodotto Fig.A**

1. Tasto di funzionamento
2. Luce di funzionamento
3. Ingresso cavo USB
4. Unità principale
5. Coperchio paraschizzi
6. Corpo lame
7. Contenitore

**Istruzioni per l'uso**

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta caricarlo completamente. Durante la ricarica la luce di funzionamento rimane accesa e fissa, a ricarica completa si spegne. Prima di inserire gli alimenti pulire il coperchio paraschizzi, le lame e il contenitore (Fig.B).

Inserire le lame nel fusto porta lame dentro al contenitore, gli alimenti da tritare già tagliati a pezzi non troppo grandi, il coperchio paraschizzi ed in fine l'unità principale (Fig.C). Tenere premuto il tasto di funzionamento per tritare gli alimenti, si accenderà la luce rossa di funzionamento. L'apparecchio può essere utilizzato consecutivamente per circa 20 secondi, dopo di che il prodotto si spegne automaticamente. Lasciare riposare per qualche secondo il prodotto per poter continuare a tritare. Se il contenitore è troppo pieno le lame si bloccano, quindi diminuire la quantità di alimenti da tritare per procedere.

## Pulizia

Non lavare nessuna parte del prodotto in lavastoviglie.

Lavare il contenitore, le lame e il coperchio paraschizzi con acqua calda e detersivo per i patti, non utilizzare liquidi corrosivi.

Le lame sono molto taglienti, fare attenzione a non toccarle direttamente quando si sfilano dal contenitore e durante la pulizia.

## Dati tecnici

Batteria ricaricabile al litio 3,7V - 1500mAh

Alimentazione USB: 5V

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,

- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:  
**assistenza@beper.com**

### **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

**Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.**



## Warnings

Before first use fully charge the product.

Do not put the product into microwave oven or freezer.

Do not use the product to chop hard food as coffee, rice, ice or frozen food.

## Product description Fig.A

1. Switch
2. Working light
3. Charge socket
4. Motor base
5. Splash guard
6. Blades
7. Bowl

## Instructions for use

Before first use fully charge the product. During charging the working light is on and when the product is completely charged the light turns off. Before insert food clean the splash guard, the blades and the bowl (Fig.B).

Insert the blades into the blade holder inside the bowl, then insert food already cut in pieces, the splash guard and the motor base (Fig.C). Press and hold the switch to mince food, the working light will turn on in red.

The product can be used for 20 seconds consecutively, after that the product will turn off automatically. Let rest the appliance for some seconds and then continue to chop the food. The blades will block if the bowl is overloaded so reduce the amount of food to let the appliance work properly.

## Cleaning

Do not clean any part of the product into the dishwasher.

Clean the bowl, blades and splash guard with hot water and dish detergent, do not use corrosive liquids.

The blades are very sharp, be careful to not directly touch them during cleaning or when you take them out from the bowl.

#### **Technical data**

Rechargeable lithium battery 3,7V - 1500mAh

USB supply: 5V

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

#### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail **[assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes. Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence. Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil. Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur) Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Avertissements**

Rechargez complètement le produit avant la première utilisation.

Ne mettez pas votre appareil au micro-ondes ou au congélateur.

Ne pas utiliser le produit pour hacher les aliments solides tels que le café, le riz, la glace et les aliments congelés.

### **Description du produit Fig. A**

1. Touche de commande
2. Lumière de fonctionnement
3. Entrée de câble USB
4. Unité principale
5. Couvercle antiéclaboussures
6. Corps des lames
7. Conteneur

### **Mode d'emploi**

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, chargez-le entièrement. Pendant la recharge, la lumière de fonctionnement reste allumée et stable, et s'éteint lorsqu'elle est complètement chargée. Avant d'introduire les aliments, nettoyez le couvercle, les lames et le récipient (Fig. B). Insérez les lames dans le porte-lame à l'intérieur du récipient, les aliments à hacher déjà coupés en morceaux pas trop gros, le couvercle de protection et enfin l'unité principale (Fig. C). Maintenez le bouton de fonctionnement enfoncé pour hacher la nourriture, le voyant rouge de fonctionnement s'allumera. L'appareil peut être utilisé successivement pendant environ 20 secondes, après quoi le produit s'éteint automatiquement. Laissez le produit reposer quelques secondes afin de pouvoir continuer à le hacher. Si le récipient est trop plein, les lames se bloqueront, il faut donc réduire la quantité de nourriture à hacher pour pouvoir continuer.

## Nettoyage

Ne pas laver une partie du produit dans le lave-vaisselle.

Laver le récipient, les lames et le couvercle de protection avec de l'eau chaude et du détergent, ne pas utiliser de liquides corrosifs.

Les lames sont très pointues, veillez à ne pas les toucher directement lorsque vous les retirez du récipient et pendant le nettoyage.

## Données techniques

Batterie rechargeable au lithium 3,7V - 1500mAh

Alimentation USB : 5V

**Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé. Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf. Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement a garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation



La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au **[assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

### **Allgemeine anleitungen**

Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unverseht ist, insbesondere Anschlußkabel. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen.

Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.

Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..

Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nicht herabhängen lassen.

Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen. Diese Anleitungen aufbewahren.

**Hinweise**

Laden Sie das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig auf. Stellen Sie das Gerät nicht in die Mikrowelle oder in den Gefrierschrank. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Zerkleinern fester Lebensmittel wie Kaffee, Reis, Eis und Tiefkühlkost.

**Produktbeschreibung Abb.A**

1. Bedienungstaste
2. Betriebsleuchte
3. USB-Kabel-Eingang
4. Hauptgerät
5. Spritzwasserschutz
6. Klingeneinheit
7. Behälter

**Gebrauchsanweisung**

Laden Sie das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig auf. Während des Aufladens leuchtet die Betriebsleuchte konstant und erlischt, wenn es vollständig geladen ist. Reinigen Sie vor dem Einlegen von Lebensmitteln den Deckel, die Klängen und den Behälter (Abb.B).

Setzen Sie die Klängen in den Klängenhalter im Inneren des Behälters, die bereits in nicht zu große Stücke geschnittene Lebensmittel, den Spritzschutz und schließlich die Haupteinheit ein (Abb.C). Halten Sie die Betriebstaste gedrückt, um die Lebensmittel zu zerkleinern, die rote Betriebsleuchte leuchtet auf. Das Gerät kann ca. 20 Sekunden hintereinander benutzt werden, danach schaltet sich das Produkt automatisch ab. Lassen Sie das Produkt für einige Sekunden ruhen, um mit dem Zerkleinern fortzufahren.

Wenn der Behälter zu voll ist, blockieren die Messer. Verringern Sie daher die Menge der zu zerkleinernden Lebensmittel, um fortzufahren.

### **Reinigung**

Waschen Sie keine Teile des Produkts in der Spülmaschine.

Waschen Sie den Behälter, die Klängen und den Spritzschutz mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel, verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten.

Die Klängen sind sehr scharf. Achten Sie darauf, sie beim Herausnehmen aus dem Behälter und bei der Reinigung nicht direkt zu berühren.

### **Technische Daten**

Wiederaufladbare Lithium-Batterie 3,7V - 1500mAh

USB-Spannungsversorgung: 5V

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

### **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos. Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.



## Advertencias

Cargue completamente el aparato antes del primer uso.

No coloque el aparato en el microondas ni en el congelador.

No utilice el aparato para picar alimentos sólidos como café, arroz, hielo y alimentos congelados.

## Descripción del aparato Fig. A

1. Botón de operación
2. Luz de funcionamiento
3. Entrada del cable USB
4. Unidad principal
5. Tapa protectora contra salpicaduras
6. Cuerpo cuchillas
7. Recipiente

## Instrucciones de uso

Antes de utilizar el aparato por primera vez lo cargue por completo. Durante la carga, la luz de funcionamiento permanece encendida y fija, cuando está completamente cargada se apaga. Antes de introducir la comida limpie la tapa protectora contra salpicaduras, las cuchillas y el recipiente (Fig. B). Inserte las cuchillas en el alojamiento para cuchillas dentro del recipiente, la comida a picar ya cortada en trozos no demasiado grandes, la tapa protectora contra salpicaduras y al final la unidad principal (Fig. C). Mantenga pulsado el botón de operación para picar la comida, la luz roja de funcionamiento se enciende. El aparato se puede usar consecutivamente por unos 20 segundos, tras los cuales se apaga automáticamente. Deje reposar el aparato unos segundos para poder seguir picando. Si el recipiente está demasiado lleno, las cuchillas se bloquean, por lo tanto disminuya la cantidad de comida a picar para continuar.

### **Limpieza**

No lave ninguna parte del aparato en el lavavajillas.

Lave el recipiente, las cuchillas y la tapa protectora contra salpicaduras con agua caliente y detergente para platos, no utilice líquidos corrosivos.

Las cuchillas son muy afiladas, tenga cuidado de no tocarlas directamente al quitarlas del recipiente y durante la limpieza.

### **Datos técnicos**

Batería de litio recargable 3,7V - 1500mAh

Fuente de alimentación USB: 5 V

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a **assistenza@beper.com** y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

### **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

**Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.**

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχείς και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

### **Προειδοποιήσεις**

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως το προϊόν.

Μην τοποθετείτε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων ή καταψύκτη.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να κόψετε σκληρά τρόφιμα όπως καφέ, ρύζι, πάγο ή κατεψυγμένα τρόφιμα.

## **Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α**

1. Διακόπτης
2. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
3. Υποδοχή φόρτισης
4. Βάση μοτέρ
5. Προστατευτικό κάλυμμα
6. Λεπίδες
7. Δοχείο

## **Οδηγίες χρήσης**

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως το προϊόν. Κατά τη φόρτιση, η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη και όταν το προϊόν φορτιστεί πλήρως, η λυχνία σβήνει. Πριν εισαγάγετε τα τρόφιμα, καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα, τις λεπίδες και το μπολ (Εικ. Β). Εισάγετε τις λεπίδες στη θήκη των λεπίδων μέσα στο μπολ και μετά εισάγετε τρόφιμα που είναι ήδη κομμένα σε κομμάτια, το προστατευτικό κάλυμμα και τη βάση του μοτέρ (Εικ. Γ). Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη για να τεμαχίσετε το φαγητό. Η λυχνία λειτουργίας θα ανάψει με κόκκινο χρώμα. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 20 δευτερόλεπτα συνεχόμενα, μετά από αυτό το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για μερικά δευτερόλεπτα και μετά συνεχίστε να κόβετε το φαγητό. Οι λεπίδες θα μπλοκάρουν εάν το δοχείο είναι υπερφορτωμένο. Μειώστε την ποσότητα των τροφίμων για να αφήσετε τη συσκευή να λειτουργήσει σωστά.

## **Καθάρισμα**

Μην καθαρίζετε κανένα μέρος του προϊόντος στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε το δοχείο, τις λεπίδες και το προστατευτικό κάλυμμα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά.

Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές, προσέξτε να μην τις αγγίξετε άμεσα κατά τον καθαρισμό ή όταν τις αφαιρείτε από το μπολ.

### **Τεχνικά δεδομένα**

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου 3,7V - 1500mAh

Τροφοδοσία USB: 5V

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.



## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.  
Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.  
Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.  
Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της beper στο e-mail **assistenza@bepers.com**  
Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol. Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie. Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat. Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență. Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea. Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare. Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul.**

**În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertizări**

Încărcați produsul complet înainte de prima folosire.

Nu puneți produsul în cuptorul cu microunde ori congelator.

Nu folosiți produsul pentru a toca alimente tari precum cafea, orez, gheață ori alimente congelate.

### **Descriere produs Fig.A**

1. Comutator
2. Indicator luminos de funcționare
3. Port încărcare
4. Bază motor
5. Protecție împotriva stropirilor
6. Lame
7. Recipient

### **Instrucțiuni de folosire**

Înainte de prima folosire încărcați complet produsul. În timpul încărcării luminează indicatorul luminos de funcționare, iar când produsul este încărcat complet, indicatorul luminos de stinge. Înainte de a insera alimentele curățați protecția împotriva stropirilor, lamele și recipientul (Fig.B).

Inserați lamele în suportul pentru lame din interiorul recipientului, apoi inserați alimentele deja tăiate în bucăți, protecția împotriva stropirilor și baza motorului (Fig.C). Apăsati și țineți apăsat comutatorul pentru mărunțirea alimentelor, indicatorul luminos de funcționare va avea culoarea roșie.

Produsul poate fi folosit 20 secunde consecutiv, apoi produsul se va opri automat. Lăsați aparatul să se odihnească câteva secunde iar apoi continuați să tocați alimentele. Lamele se vor bloca dacă s-a depășit nivelul de umplere al recipientului așa că reduceți cantitatea de alimente pentru a permite aparatului să funcționeze corespunzător.

### Curățare

Nu curățați nicio parte a produsului în mașina de spălat vase. Curățați recipientul, lamele și protecția împotriva stropirilor cu apă caldă și detergent de vase lichid, nu folosiți lichide corozive. Lamele sunt foarte ascuțite, aveți grijă să nu le atingeți în timpul curățării ori când le scoateți din recipient.

### Date tehnice

Baterie lithium reîncărcabilă 3,7V - 1500mAh  
Alimentare USB: 5V

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomeronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

## **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

## **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/ sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail **assistenza@beper.com** care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

### **Algemeen veiligheidsadvies**

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren. We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel. Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**



## Waarschuwingen

Laad het product voor het eerste gebruik volledig op.

Plaats het product niet in de magnetron of vriezer.

Gebruik het product niet voor het fijnhakken van hard voedsel zoals koffie, rijst, ijs of bevroren voedsel.

## Beschrijving van het product Fig.A

1. Schakelaar
2. Werklamp
3. Laadcontactdoos
4. Motorvoet
5. Spatbescherming
6. Bladen
7. Kom

## Instructies voor gebruik

Laad het product voor het eerste gebruik volledig op. Tijdens het opladen brandt het werklampje en wanneer het product volledig is opgeladen gaat het lampje uit. Alvorens het voedsel in te voeren, reinigt u de spatbescherming, de messen en de kom (fig.B). Plaats de messen in de messenhouder binnenin de kom, plaats vervolgens het reeds in stukken gesneden voedsel, de spatbescherming en de motorbasis (fig.C). Druk op de schakelaar en houd deze ingedrukt om voedsel fijn te hakken, het werklampje zal rood oplichten. Het apparaat kan 20 seconden achter elkaar gebruikt worden, daarna schakelt het apparaat automatisch uit. Laat het apparaat enkele seconden rusten en ga dan verder met het fijnhakken van het voedsel. De messen zullen blokkeren als de kom te vol is, dus verminder de hoeveelheid voedsel om het apparaat goed te laten werken.

## Reinigen

Reinig geen enkel onderdeel van het product in de vaatwasser.

Reinig de kom, de messen en de spatbescherming met heet water en afwasmiddel, gebruik geen bijtende vloeistoffen.

De messen zijn zeer scherp, wees voorzichtig dat u ze niet direct aanraakt tijdens het schoonmaken of wanneer u ze uit de kom neemt.

## Technische gegevens

Oplaadbare lithium batterij 3,7V - 1500mAh

USB-voeding: 5V

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge

van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta. Iepakojuma elementi (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai ierīce tiek lietota bērna tuvumā.

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

## **Brīdinājumi**

Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet ierīci. Nelieciet ierīci mikroviļņu krāsnī vai saldētavā. Nelietojiet ierīci, lai sasmalcinātu cietu pārtiku piemēram kafiju, rīsu, ledu vai saldētu pārtiku.

## **Produkta apraksts Fig.A**

1. Slēdzis
2. Darbības gaisma
3. Uzlādes kontaktligzda
4. Motora bāze
5. Šļakatu aizsargs
6. Asmeņi
7. Bļoda

## **Lietošanas instrukcija**

Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet ierīci. Lādēšanas laikā darbības gaisma ir ieslēgta un, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, gaisma izslēdzas. Pirms ēdiena ievietošanas notīriet šļakatu aizsargu, asmeņus un trauku (Fig.B). Ievietojiet asmeņus turētājā trauka iekšpusē, pēc tam ievietojiet pārtiku, kas jau ir sagriezta gabalos, šļakatu aizsargu un motora pamatni (Fig.C). Nospiediet un turiet slēdzi, lai sasmalcinātu pārtiku, darbības gaisma iedegsies sarkanā krāsā. Ierīci var izmantot 20 sekundes pēc kārtas, pēc tam tā automātiski izslēgsies. Ļaujiet ierīcei dažas sekundes atpūsties un pēc tam turpiniet smalcināt ēdienu. Asmeņi bloķēsies, ja bļoda ir pārpildīta, tāpēc samaziniet pārtikas daudzumu, lai ierīce darbotos pareizi.

## **Tīrīšana**

Netīriet trauku mazgājamā mašīnā nevienu ierīces daļu. Notīriet trauku, asmeņus un šļakatu aizsargu ar karstu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli, nelietojiet kodīgus šķīdumus.

Asmeņi ir ļoti asi, uzmanieties, lai tīrīšanas laikā vai izņemot tos no bļodas, tieši nepieskartos tiem.

### **Tehniskie dati**

Uzlādējama litija baterija 3,7V - 1500mAh

USB padeve: 5V

**Jebkura uzlabojuma dēļ bēper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

## GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

### BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



### CUSTOMER CARE BEPER

